

## CUPRINS

<b>Introducere .....</b>	<b>7</b>
<b>1. Aspectul verbal – observații teoretice .....</b>	<b>9</b>
<b>2. Evoluția termenului de <i>aspect</i> .....</b>	<b>15</b>
<b>3. Despre originea aspectului verbal în limbile slave .....</b>	<b>23</b>
3.1. Slava comună .....	24
3.2. Slava veche.....	31
<b>4. Aspectul verbal în limba croată.....</b>	<b>39</b>
4.1. Istoricul cercetărilor privind aspectul verbal în croată .....	39
4.2. Aspectul verbal – categorie lexico-gramaticală.....	47
4.2.1. Perechi aspectuale.....	50
4.2.1.1. Verbe biaspectuale .....	58
4.2.1.2. Verbe fără pereche aspectuală.....	59
4.2.1.3. Verbe cu pereche biverbală sinonimă .....	60
4.2.1.4. Perechi aspectuale supletive.....	61
4.2.1.5. Perechi aspectuale deosebite prin accent.....	61
4.2.1.6. Faze ale derivării aspectuale .....	62
4.2.2. Formarea perechilor aspectuale .....	63
4.2.2.1. Imperfectivizarea .....	64
4.2.2.2. Perfectivizarea.....	66
4.2.3. Modul acțiunii (Aktionsart) .....	71
4.2.3.1. Prefixarea lexicală.....	72
4.2.3.2. Clasificări ale modurilor acțiunii.....	78
4.3. Timp și aspect în limba croată.....	81
4.3.1. Prezentul .....	82
4.3.2. Trecutul.....	83
4.3.2.1. Aoristul .....	84
4.3.2.2. Imperfectul .....	85
4.3.2.3. Perfectul compus.....	86

4.3.2.4. Mai-mult-ca-perfectul .....	87
4.3.3. Viitorul.....	87
<b>5. Problematica aspectului verbal în limba română .....</b>	<b>89</b>
5.1. Cercetări cu privire la aspectul verbal în română .....	89
5.1.1. Existența sau inexistența aspectului verbal în română.....	56
5.1.2. Latina și româna .....	61
5.1.3. Verbele slave în limba română .....	61
5.2. Aspectul verbal în graiul bănățean .....	112
5.3. Aspectul verbal în istroromână.....	114
5.4. Timp și aspect în limba română.....	118
5.4.1. Imperfectul.....	118
5.4.2. Perfectul compus .....	120
5.4.3. Perfectul simplu .....	120
5.4.4. Mai-mult-ca-perfectul.....	121
<b>6. Modalități de redare a aspectului verbal din croată în română .....</b>	<b>123</b>
6.1. Redarea perechilor aspectuale .....	124
6.2. Redarea modului acțiunii.....	132
6.2.1. Prefixarea lexicală .....	133
6.2.2. Verbe cu sens diminutival.....	145
6.3. Corelația aspect-timp în redarea aspectului verbal.....	146
6.3.1. Timpul prezent.....	153
6.3.1.1. Prezentul verbelor imperfective .....	148
6.3.1.2. Prezentul verbelor perfective .....	152
6.3.2. Timpurile trecute .....	153
6.3.2.1. Perfectul compus al verbelor perfective.....	153
6.3.2.2. Perfectul compus al verbelor imperfective.....	157
6.3.2.3. Aoristul .....	160
6.3.2.4. Mai-mult-ca-perfectul .....	160
6.3.3. Timpul viitor.....	161
<b>7. Concluzii .....</b>	<b>165</b>
<b>Bibliografie .....</b>	<b>171</b>